

Instructions

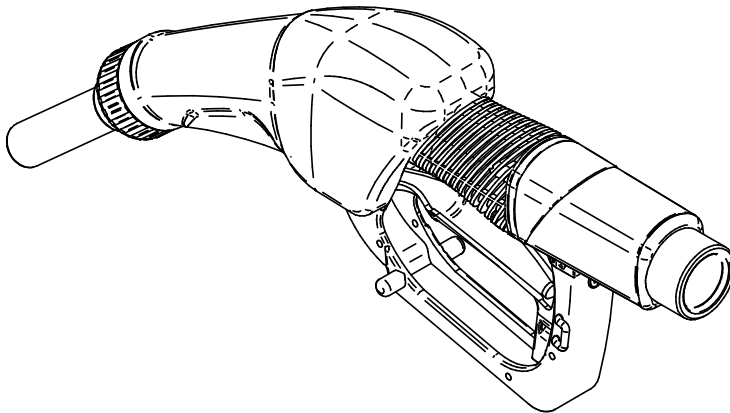


**AUTOMATIC SHUT-OFF NOZZLE FOR
DIESEL EXHAUST FLUID (DEF) (ISO 22241)**

**333468D
EN • FR • ES**

**NOT APPROVED FOR USE IN EXPLOSIVE
ATMOSPHERES OR HAZARDOUS LOCATIONS**

**MODEL 127649
MAX WPR 345 kPa (3.4 bar) (50 psi)**



Important Safety Instructions




**Read all warnings and instructions in this manual.
Save these instructions**

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

INDEX

A	GENERAL WARNINGS	3
B	FIRST AID RULES	3
	B.1 WARNINGS	4
C	THE DISPENSING NOZZLE	6
	C.1 INTENDED USE	6
D	TECHNICAL DATA	6
E	INSTALLATION	6
F	MODES OF OPERATION	7
G	PREVENTION MISFILLING (optional)	7
H	PRELIMINARY CHECK	8
I	INITIAL START UP	9
J	MAINTENANCE	9
K	MALFUNCTIONS	9
L	DEMOLITION AND DISPOSAL	10
M	DIMENSIONS	10
	WARRANTY	12

A GENERAL WARNINGS



<p><i>Important precautions</i> Symbols used in the manual</p>	<p>To ensure operator safety and to protect the pump from potential damage, workers must be fully acquainted with <u>this instruction manual before performing any operation.</u> The following symbols will be used throughout the manual to highlight safety information and precautions of particular importance:</p>
<p>  </p>	<p>WARNING <i>This symbol indicates safe working practices for operators and/or potentially exposed persons.</i></p> <p>NOTICE <i>This symbol indicates that there is risk of damage to the equipment and/or its components.</i></p> <p>NOTE <i>This symbol indicates useful information.</i></p>
<p><i>Manual preservation</i></p>	<p>This manual should be complete and legible throughout. It should remain available to end users and specialist installation and maintenance technicians for consultation at any time.</p>
<p><i>Reproduction rights</i></p>	<p>All reproduction rights are reserved by Graco Inc. The text cannot be reprinted without the written permission</p>


B FIRST AID RULES

<p><i>Contact with the fluid</i></p>	<p>In the event of problems developing following EYE/SKIN CONTACT, INHALATION or INGESTION of the treated product, please refer to the SAFETY DATA SHEET of the fluid handle .</p>
<p>WARNING</p> <p></p>	<p><u>EQUIPMENT MISUSE HAZARD</u> <i>Keep the product to be dispensed away from eyes and skin</i> <i>Keep the product to be dispensed out of reach of children</i> <i>The nozzle must only be used for the purposes for which it was designed</i> <i>Using unsuitable component parts and materials could be hazardous</i> <i>Not checking correct part installation could be hazardous.</i></p>






B.1 WARNINGS

The following warnings are for the setup, use, grounding, and repair of this equipment. The exclamation point symbol alerts you to a general warning and the hazard symbols refer to procedure-specific risks. When these symbols appear in the body of this manual or on warning labels, refer back to these Warnings. Product-specific hazard symbols and warnings not covered in this section may appear throughout the body of this manual where applicable.

 <h1 style="margin: 0;">WARNING</h1>		
<p>EQUIPMENT MISUSE</p> 	<p>Misuse can cause death or serious injury</p>	<p>Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.</p> <p>Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component. See Technical Data in all equipment manuals.</p> <p>Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. See Technical Data in all equipment manuals. Read fluid and solvent manufacturer's warnings. For complete information about your material, request MSDS from distributor or retailer.</p> <p>Do not leave the work area while equipment is energized or under pressure.</p> <p>Turn off all equipment when equipment is not in use.</p> <p>Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately with genuine manufacturer's replacement parts only.</p> <p>Do not alter or modify equipment. Alterations or modifications may void agency approvals and create safety hazards.</p> <p>Make sure all equipment is rated and approved for the environment in which you are using it.</p> <p>Use equipment only for its intended purpose. Call your distributor for information.</p> <p>Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces.</p> <p>Do not kink or over bend hoses or use hoses to pull equipment.</p> <p>Keep children and animals away from work area.</p> <p>Comply with all applicable safety regulations.</p>

<p>Toxic Fluid or Fumes Hazard</p> 	<p>Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed.</p>	<p>Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using.</p> <p>Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.</p> <p>Prolonged contact with the treated product may cause skin irritation: always wear protective gloves during dispensing.</p>
---	---	---



<p>Personal Protective Equipment</p>     	<p>Wear appropriate protective equipment when in the work area to help prevent serious injury, including eye injury, hearing loss, inhalation of toxic fumes, and burns.</p>	<p><u>This equipment includes but is not limited to:</u> Protective eyewear, safety shoes, close-fitting clothing and hearing protection. Respirators, protective clothing, and gloves as recommended by the fluid and solvent manufacturer.</p> <hr/> <p>Wear protective equipment that is suited to the operations that need to be performed and resistant to cleaning products.</p>
--	--	--



C THE DISPENSING NOZZLE

FOREWORD



DISPENSER NOZZLE FEATURING AUTOMATIC STOP DEVICE, MADE OF NON-CONDUCTIVE PLASTIC AND DESIGNED TO BE USED WITH WATER/UREA SOLUTION (DEF, AUS32). ALSO COMPATIBLE WITH WATER

C.1 INTENDED USE

P.N. 127649 WATER/UREA SOLUTION - D.E.F. - AUS 32, ACCORDING TO DIN 70070
WATER

CONDITIONS OF USE AND ENVIRONMENTAL CONDITIONS Refer to the product technical data

D TECHNICAL DATA

Part number	Min. fl w-rate	Max. fl. w-rate	Pressure loss at 35 l/min (9.3 gpm)	Inlet thread with swivel	External diameter hose-end fitting	Max. operating pressure	Weight
127649	15 l/min 4 gpm	45 l/min 12 gpm	0.9 bar 13 psi	1" GAS 1" BSP	20 mm .787 inc	3.5 bar 50 psi	0.6 Kg 1.3 lb

NOTE



The wetted materials used in this device are: stainless steel, plastic and rubber suitable for AdBlue.

E INSTALLATION

FOREWORD



The automatic nozzles are supplied ready for use. The nozzle features SWIVEL hose-end fitting (complete with O-ring) useful for connecting to the supply hose. TO ENSURE PERFECT OPERATION, THE DEVICE MUST BE USED TO DISPENSE FLUIDS WITH CHARACTERISTICS FALLING WITHIN THE FOLLOWING PARAMETERS:

- Qmin.: 15 l/min / 4 gpm -- Qmax: 45 l/min / 12 gpm
- Pmin.: 1,5 bar / 22 psi - - Pmax: 3,5 bar / 50 psi

NOTICE



During installation, use adequate sealants, being careful no residues remain inside the hose.

So as not to negatively affect product operation, couple the hose-end fitting with the hose without using tools such as pliers, etc.

Assembly will be easier if the swivel hose-end fitting is already fitted on the nozzle.

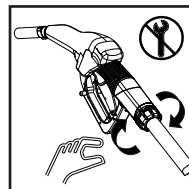
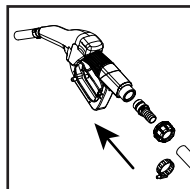
Make sure the hoses and the suction tank are without threading scale or residues which could damage the nozzle and the accessories.

NOTICE






Apply adequate sealants on the male threads of the connections and swivels



Do not use PTFE tape





F MODES OF OPERATION

FOREWORD		The main feature of these nozzles is that they are easy to use. Two operating modes are available:
1 ASSISTED MODE		Dispense by operating the nozzle lever. To interrupt dispensing manually, release the lever.
2 AUTOMATIC MODE		Use the opening lever lock device for automatic dispensing. To continue dispensing after automatic stop, the lever must be fully released before proceeding to operate it again. To interrupt dispensing in manual mode, press the lever again, thereby releasing the device, and then release.
NOTICE		<i>Do not use the nozzle outside the parameters indicated on the "technical specifications" chart</i>
NOTE		<i>Dispensing is automatically interrupted due to the shut-off device, which operates when the level of the liquid reaches the end of the spout.</i>

G PREVENTION MISFILLING (optional)

PREMISE		Refuelling with the nozzle equipped with "magnet switch" is only possible in combination with the "magnet adaptor", so misfuelling into tanks is made impossible
OPERATION		The "magnet switch" is a fixed magnetic field within the filler necks of the nozzle. This opens the magnet switch in the spout, so it is only possible to dispense from the tank where the magnet adaptor is installed.
NOTICE		<i>Nozzles equipped with "magnet switch" work only in combination with the "magnet adaptor". The "magnet adaptor" is an optional to be bought separately.</i>

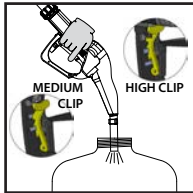
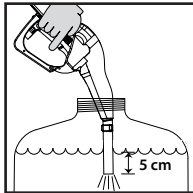
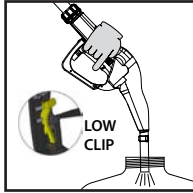
PART NUMBER	DESCRIPTION	PICTURE
127652	Magnet switch misfills out	
127654	Magnet adapter misfills adapter (installs into DN40 filler necks on)	

H PRELIMINARY CHECK

NOTICE








Check the correct operation of the lock device, according to the following procedure:



- 1 Take a graduated receptacle with a capacity of 20 litres (5 gal)
- 2 Begin dispensing into the receptacle, setting the lever in the minimum flow position, until the receptacle is full.
- 3 Keeping the lever open, make sure the spout is submerged by about 5 cm (2 inches).
- 4 The nozzle must stop, with a click of the lever.
- 5 Repeat the same operations with the lever in medium-flow and maximum-flow position. Check the correct operation of the stop device as described above.
- 6 If the nozzle stops during dispensing, check and reduce the flow.
- 7 If the dispensing stop device fails to operate, replace the nozzle.


I INITIAL START UP

FOREWORD		Only start dispensing after making sure that assembly and installation have been correctly performed.
WARNING		TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD The faulty operation of this device could cause the spill of liquids that are hazardous for people and the environment.
NOTICE		It is a good practice to only operate the nozzle lever after making sure the spout has been properly inserted in the mouth of the tank to be filled.
NOTICE		When using for the first time and every time the nozzle is used, following the connection of the supply hose, gently operate the lever to enable the air to escape from the circuit, until normal operation is achieved.
NOTICE		Check the correct operation of the automatic stop device once the tank is full.
NOTICE		Keep fresh water in nozzle path to prevent DEF crystals from forming on nozzle end. The nozzle automatic cut off may fail if crystallization plugs the nozzle orifice. The nozzle tip must be submerged in water when the nozzle is holstered.

J MAINTENANCE

1	PERIODICALLY CHECK THE CORRECT OPERATION OF THE AUTOMATIC STOP DEVICE
2	IF FITTED, IT IS BEST TO PERIODICALLY CHECK THE FILTER AND CLEAN IT EVERY 1000 LITRES OF TRANSFER.
3	PERIODICALLY CHECK THE TIGHTNESS OF THE CONNECTIONS

K MALFUNCTIONS

FOREWORD		THE POSSIBLE CAUSES OF MALFUNCTION ARE MAINLY ATTRIBUTABLE TO THREE FACTORS:
	1	NOZZLE DIRTY IN INNER HOLE OF LIP AT END OF SPOUT
	2	OPERATING PRESSURE OF LIQUID TO BE DISPENSED BELOW 0.5 bar OR ABOVE 3.5 bar
	3	FLOW RATE TOO LOW OR TOO HIGH
NOTICE		Correct and regular maintenance of the nozzle and of the system to which it is connected prevents malfunctions and possible accidental spills of hazardous liquids.

L DEMOLITION AND DISPOSAL

Foreword

If the system needs to be disposed, the parts which make it up must be delivered to companies that specialize in the recycling and disposal of industrial waste and, in particular:

Disposing of packing materials

The packaging consists of biodegradable cardboard which can be delivered to companies for normal recycling of cellulose.

Metal Parts

Metal parts, whether paint-finished or in stainless steel, can be consigned to scrap metal collectors.

Disposal

Disposal of electric and electronic components

These must be disposed of by companies that specialize in the disposal of electronic components, in accordance with the indications of directive 2012/19/EU (see text of directive below).



Information regarding the environment for clients residing within the European Union

European Directive 2012/19/EU requires that all equipment marked with this symbol on the product and/or packaging not be disposed of together with non-differentiated urban waste. The symbol indicates that this product must not be disposed of together with normal household waste. It is the responsibility of the owner to dispose of these products as well as other electric or electronic equipment by means of the specific refuse collection structures indicated by the government or the local governing authorities.

Disposing of RAEE equipment as household wastes is strictly forbidden. Such wastes must be disposed of separately.

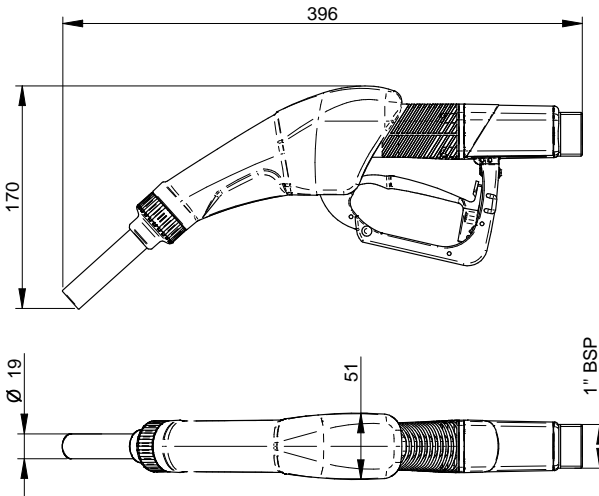
Any hazardous substances in the electrical and electronic appliances and/or the misuse of such appliances can have potentially serious consequences for the environment and human health.

In case of the unlawful disposal of said wastes, fines will be applicable as defined by the laws in force.

Miscellaneous parts disposal

Other components, such as pipes, rubber gaskets, plastic parts and wires, must be disposed of by companies specialising in the disposal of industrial waste.

M DIMENSIONS



This page left intentionally blank

Graco Extended Warranty

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twenty-four months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profit, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call to identify the nearest distributor.

Phone: 612-623-6928 or **Toll Free:** 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Original instructions. This manual contains English. MM 333468 / M0302

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2014, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.
www.graco.com
April 2016

Cette page est intentionnellement laissée en blanc.

FR

TABLE DES MATIERES

FR

A	CONSIGNES GENERALES	15
B	NORMES DE SECOURS	15
B.1	WARNINGS	16
C	PISTOLET DE DISTRIBUTION	18
C.1	USAGE PREVU	18
D	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	18
E	INSTALLATION	19
F	MODALITES D'UTILISATION	19
G	MISFILLING (option)	20
H	VÉRIFICATIONS PRÉALABLES	21
I	PREMIÈRE MISE EN MARCHE	22
J	ENTRETIEN	22
K	PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT	22
L	ELIMINATION	23
M	ENCOMBREMENTS	23
	GARANTIE	24



A CONSIGNES GENERALES

Consignes importantes

Pour préserver la sécurité des opérateurs, éviter des endommagements au système de distribution. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'avoir lu et compris tout le manuel d'instructions.

Symboles utilisés dans le manuel



Le manuel reprend les symboles suivants pour mettre en évidence des indications et des consignes particulièrement importantes.

ATTENTION

Ce symbole indique des normes contre les accidents pour les opérateurs et les personnes exposées.



AVIS

Ce symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager l'appareil et/ou ses composants.



REMARQUE

Ce symbole signale des informations utiles.

Conservation du manuel

Ce manuel doit rester intègre et complètement lisible car l'utilisateur final et les techniciens spécialisés autorisés à l'installation et à l'entretien doivent pouvoir le consulter en tout moment.

Droits de reproduction

Tous les droits de reproduction sont réservés par Graco Inc. Le texte ne peut être reproduit sans l'autorisation écrite

FR

B NORMES DE SECOURS

Contact avec le produit

Pour les problèmes dérivant du produit traité sur YEUX, PEAU, INHALATION et INGESTION, se référer à la FICHE DE SECURITE relative au liquide traité.

ATTENTION



RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL

Éviter le contact du produit à distribuer avec les yeux et la peau

Tenir le produit à distribuer hors de la portée des enfants

Le pistolet doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu

Utiliser des composants et matériaux impropres peut être dangereux.

La non-vérification de la correcte installation d'une pièce pourrait être dangereux.





B.1 WARNINGS

FR

Les avertissements suivants sont relatifs à la configuration, l'utilisation, la mise à la terre et à la réparation de cet appareil. Le symbole du point d'exclamation signale un avertissement général et les symboles de danger se réfèrent aux risques spécifiques de procédure. Quand ces symboles apparaissent dans le manuel ou sur les étiquettes d'avertissement, se référer à ces avertissements. Les symboles de danger spécifiques du produit et les avertissements non couverts par cette section peuvent apparaître dans le manuel, le cas échéant.



ATTENTION

RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL

Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves ou la mort.



Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

Ne pas dépasser la pression d'exercice maximum ou la température de fonctionnement du composant de système ayant la valeur nominale la plus basse. Consulter la section Données techniques dans tous les manuels de l'appareil.

Utiliser des liquides et solvants qui sont compatibles avec les pièces en contact avec le fluide de l'appareil. Consulter la section Données techniques dans tous les manuels de l'appareil. Lire les avertissements du fabricant concernant le fluide et le solvant. Pour des informations complètes sur votre matériel, demander la FDS aux distributeurs ou revendeurs.

Ne pas laisser la zone de travail pendant que l'appareil est alimenté ou sous pression.

Éteindre tout l'appareil quand on ne l'utilise pas.

Contrôler l'appareil quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées uniquement avec les pièces originales de rechange du constructeur.

Ne pas altérer ou modifier l'appareil. Toute modification ou transformation peut rendre nulle les homologations d'agence et provoquer des risques pour la sécurité.

S'assurer que tous les appareils possèdent les caractéristiques nominales requises et sont approuvés pour l'environnement dans lequel ils sont utilisés.

Utiliser l'appareil uniquement selon les utilisations prévues. Pour plus d'informations appeler votre distributeur.

Disposer les tuyaux et les câbles loin des zones de circulation, des angles vifs, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.


Ne pas plier ni courber les tuyaux ni les utiliser pour tirer l'appareil.

Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.

Respecter toutes les normes de sécurité en vigueur.





<p><i>Danger de fluide ou vapeurs toxiques..</i></p>	<p>Si éclaboussent dans les yeux ou sur la peau, inhalés ou ingérés, les fluides ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves ou la mort.</p>	<p>Lire la FDS pour connaître les dangers spécifiques des fluides que on utilise. Stocker le fluide dangereux dans les récipients prévus, et éliminer ce matériau conformément aux lignes de conduite en vigueur. Le contact prolongé avec le produit traité peut causer des irritations à la peau : toujours utiliser des gants de protection pendant les opérations de distribution.</p>
	<p>Porter un équipement de protection individuelle approprié dans la zone de travail afin d'éviter des blessures graves, y compris lésions oculaires, perte de l'ouïe, l'inhalation de vapeurs toxiques, et des brûlures.</p>	<p>Ces dispositifs comprennent mais ne sont pas limités aux : Lunettes de sécurité, chaussures de sécurité, vêtements tout près du corps et la protection de l'ouïe. Masques, vêtements de protection et gants comme recommandé par le constructeur du fluide et du sol ant. Porter un équipement de protection approprié aux opérations à effectuer et résistants aux produits employés pour le nettoyage.</p>
<p>Équipement de protection individuelle</p>     		

FR



C PISTOLET DE DISTRIBUTION

Avant-propos



PISTOLET DE DISTRIBUTION POURVU D'UN DISPOSITIF D'ARRÊT AUTOMATIQUE, RÉALISÉ AVEC DU MATÉRIAU PLASTIQUE NON CONDUCTIF ET CONÇU POUR L'UTILISATION AVEC UNE SOLUTION EAU/URÉE (DEF, AUS32). IL EST ÉGALEMENT COMPATIBLE AVEC L'EAU

FR

C.1 USAGE PRÉVU

P.N. 127649

SOLUTIONS EAU/URÉE - D.E.F. - AUS 32, SELON DIN 70070
EAU

**CONDITIONS
D'UTILISATION
ET CONDITIONS
ENVIRONNEMENTALES**

Se référer aux fiches techniques du produit

D CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Débit minimum	Débit maximum	Perte de charge à 35 l/min (9.3 gpm)	Filet d'entrée avec pivot	Diamètre extérieur embout	Pression max. de travail	Poids
127649	15 l/min 4 gpm	45 l/min 12 gpm	0.9 bar 13 psi	1" GAS 1" BSP	20 mm .787 inc	3.5 bar 50 psi	0.6 Kg 1.3 lb

REMARQUE :



Les matériaux en contact avec le fluide utilisés dans cet appareil sont : acier inoxydable, plastique et caoutchouc adaptés à AdBlue.

E INSTALLATION

Avant-propos



Les pistolets automatiques sont fournis prêts à l'emploi. Le pistolet est fourni avec embout PIVOTANT (avec anneau torique) pour le raccord au tuyau de refoulement.

AVIS



Afin de garantir un fonctionnement parfait, le dispositif doit être utilisé sur des installations aux caractéristiques limites conformes aux exigences suivantes:
- Qmin : 15 l/min / 4 gpm - Qmax: 45 l/min / 12 gpm
- Pmin. : 1,5 bar / 22 psi - - Pmax: 3,5 bar / 50 psi

Lors de l'installation, utiliser des produits de scellement appropriés en faisant attention qu'il ne reste des résidus à l'intérieur du tuyau.

Pour ne pas compromettre le bon fonctionnement du produit, unir l'embout au tuyau sans utiliser des outils comme des pinces par exemple.

L'assemblage pourra être facilité si l'embout pivotant est déjà monté sur le pistolet.

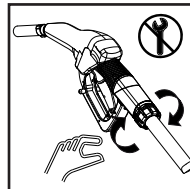
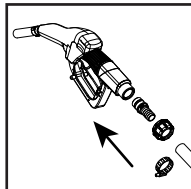
S'assurer que les tuyaux et le réservoir d'aspiration sont dépourvus de déchets ou résidus de file age pouvant endommager le pistolet et les accessoires.

AVIS



Appliquer des produits de scellement appropriés sur les filets mâles des connexions ou des pivots

Ne pas utiliser de rubans PTFE.



F MODALITÉS D'UTILISATION

REMARQUE



La simplicité d'utilisation est la principale caractéristique de ces pistolets.

1 MODALITÉ ASSISTÉE

Les deux modalités d'utilisation sont les suivantes: Distribuer en actionnant le levier du pistolet. Pour interrompre manuellement la distribution, relâcher le levier.

2 MODALITÉ AUTOMATIQUE

Utiliser le dispositif de blocage du levier en ouverture pour permettre la distribution automatique. Quand le réservoir sera plein, le dispositif d'arrêt automatique interrompra la distribution. Pour continuer la distribution suite à l'arrêt automatique, il faudra relâcher complètement le levier avant de l'actionner à nouveau. Pour interrompre manuellement la distribution, appuyer à nouveau sur le levier pour débloquer le dispositif et ensuite relâcher.

AVIS



NE PAS UTILISER LE PISTOLET EN DEHORS DES PARAMÈTRES INDIQUÉS DANS LE TABLEAU « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES »

REMARQUE



La distribution s'interrompt automatiquement grâce au mécanisme de fermeture qui s'active quand le niveau du liquide arrive à l'extrémité du bec.

G MISFILLING (option)

FR

Avant-propos



Refuelling with the nozzle equipped with "magnet switch" is only possible in combination with the "magnet adapter", so misfuelling into tanks is made impossible

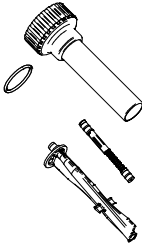
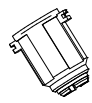
Opération

The "magnet switch" is a fixed magnetic field within the filler necks of the nozzle. This opens the magnet switch in the spout, so it is only possible to dispense from the tank where the magnet adaptor is installed.

AVIS



Nozzles equipped with "magnet switch" work only in combination with the "magnet adapter". The "magnet adapter" is an optional to be bought separately.

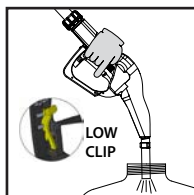
NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION	IMAGE
127652	Bec misfillin , commutateur avec aimant	
127654	Adaptateur misifilling avec aimant (installé uniquement sur goulots de remplissage DN40)	

H VÉRIFICATIONS PRÉALABLES

AVIS

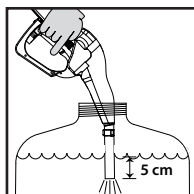


Contrôler le bon fonctionnement du dispositif de blocage en suivant la procédure suivante :

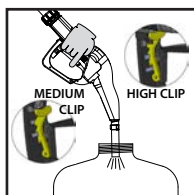


1 Se munir d'un récipient gradué d'une capacité de 20 litres (5 gallons)

2 Procéder à la distribution dans le récipient et le remplir avec le levier dans la position de débit minimum.



3 En maintenant le levier ouvert, vérifier d'avoir atteint environ 5 cm (2 inches) d'immersion du bec.



4 Le pistolet doit s'arrêter avec le déclic du levier.

5 Répéter les mêmes opérations avec le levier dans la position de débit moyen et de débit maximum. Vérifier le bon fonctionnement du dispositif d'arrêt comme décrit ci-dessus.

6 Si le pistolet s'arrête durant la distribution, vérifier et réduire le débit.

7 Si le dispositif d'arrêt de la distribution ne se met pas en fonction, vérifier le débit minimum de l'installation ou remplacer le pistolet.

FR



I PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

FR

Avant-propos

Commencer la distribution seulement après avoir vérifié que le montage et l'installation ont été effectués selon les règles de l'art.

ATTENTION



DANGER DE FLUIDE OU VAPEURS TOXIQUES.
LE FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX DE CE DISPOSITIF PEUT PROVOQUER L'ÉPANDAGE DE LIQUIDES DANGEREUX POUR LES PERSONNES ET L'ENVIRONNEMENT.

AVIS



Il est conseillé d'actionner le levier du pistolet seulement si l'on est certain d'avoir inséré le bec dans l'embouchure du réservoir à remplir.

AVIS



À la première utilisation et chaque fois que l'on utilise le pistolet, après avoir relié le tuyau de refoulement, actionner légèrement le levier pour faire sortir l'air du circuit jusqu'au fonctionnement normal.

AVIS



Vérifier le bon fonctionnement du dispositif d'arrêt automatique avec réservoir plein.

AVIS



Maintenir de l'eau fraîche dans le bain du pistolet pour empêcher la formation de cristaux FED sur l'extrémité du pistolet. L'arrêt automatique du pistolet pourrait empêcher la cristallisation du bouchon de l'orifice du pistolet. La buse doit être immergée dans l'eau lorsque le pistolet est dans l'étui.

J ENTRETIEN

1

VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LE BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF D'ARRÊT AUTOMATIQUE

2

S'IL EXISTE, IL EST CONSEILLÉ DE VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LE FILTRE ET DE LE NETTOYER TOUS LES 1000 LITRES DE TRANSVASEMENT.

3

VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT L'ÉTANCHÉITE DES CONNEXIONS

K PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

Avant-propos

LES CAUSES POSSIBLES DE DYSFONCTIONNEMENT SONT À IMPUTER PRINCIPALEMENT À TROIS FACTEURS :

1

TROU INTERNE DU PISTOLET SALE À L'EXTRÉMITÉ DU BEC

2

PRESSION D'EXERCICE INFÉRIEURE À 0.5 bar OU SUPÉRIEURE À 3.5 bars DU LIQUIDE À DISTRIBUER

3

DÉBIT TROP BAS OU TROP ÉLEVÉ

AVIS



UN ENTRETIEN CORRECT ET RÉGULIER DU PISTOLET ET DE L'INSTALLATION AUQUEL IL EST RELIÉ ÉVITE DES DYSFONCTIONNEMENTS ET DES FUITES ACCIDENTELLES DE LIQUIDES DANGEREUX.





L ELIMINATION

Avant-propos

En cas de démolition, ses parties doivent être confiées à de entreprises spécialisées en élimination et recyclage des déchets industriels et, en particulier:

Elimination de l'emballage: Elimination des parties métalliques: Elimination des composants électriques et électroniques:

L'emballage est constitué par du carton biodégradable qui peut être confié aux entreprises qui récupèrent la cellulose.

Les parties métalliques, aussi bien celles qui sont vernies que celles en acier inox, sont normalement récupérables par les entreprises spécialisées dans le secteur de la démolition des métaux.

Ils doivent obligatoirement être éliminés par des entreprises spécialisées dans la démolition des composants électroniques, conformément aux indications de la directive 2012/19/UE (voir le texte de la directive ci-après).

Informations relatives à l'environnement pour les clients résidant dans un pays membre de l'union européenne



La directive européenne 2012/19/UE prescrit que les appareils portant ce symbole sur le produit et/ou sur l'emballage ne soient pas éliminés avec les déchets urbains non différenciés.

Le symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques. Le propriétaire devra éliminer aussi bien ces produits que les autres appareillages électriques ou électroniques par le biais des structures spécifiques pour l'collecte indiquées par le gouvernement ou par les institutions publiques locales.

Il est obligatoire de ne pas éliminer les équipements DEEE comme les ordures ménagères et d'effectuer une collecte sélective pour ces déchets.

L'éventuelle présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et/ou un usage impropre de ces équipements peuvent créer des effets potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme.

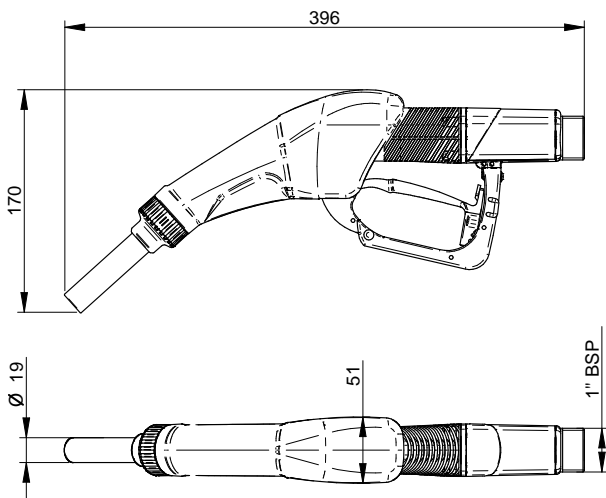
En cas d'élimination abusive de ces déchets, il est prévu des sanctions définies par les réglementations en vigueur.

Elimination des autres parties:

Les autres parties comme les tuyaux, les joints en caoutchouc, les parties en plastique et les câbles, doivent être confiées à de entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets industriels

FR

M ENCOMBREMENTS



Garantie prolongée Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans ce document fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défauts de matière et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de vingt-quatre mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne peut pas être tenu responsable pour l'usure normale, ou des dysfonctionnements, dommages ou usure dues à une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, à l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquate ou incorrect, une négligence, un accident, une altération de l'appareil, ou à la substitution de composants qui ne sont pas de Graco. Ni Graco doit être tenu responsable pour des dysfonctionnements, des dommages ou une usure provoqués par l'incompatibilité de matériel Graco avec des structures, accessoires, appareils ou matériel non fournis par Graco, ou par la mauvaise conception, fabrication, installation, fonctionnement ou l'entretien des structures, des accessoires, de l'appareil ou du matériel non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est vérifié, Graco réparera ou remplacera gratuitement les pièces défectueuses. L'appareil sera retourné à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'appareil ne révèle pas des défauts de matière ou fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable comprenant les coûts des pièces, de la main d'œuvre et transport.

CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT SANS AUCUNE LIMITATION LA GARANTIE DE COMMERCIALISABILITÉ OU DE ADAPTABILITÉ À UNE FINE PARTICULIÈRE.

La seule et unique obligation de Graco et le recours exclusif de l'acheteur pour toute violation de garantie sont ceux établis ci-dessus. L'acheteur accepte qu'aucun autre recours (y compris, mais non limité à, dommages directs ou indirects pour manque à gagner, pertes de ventes, blessures à des personnes ou des biens, ou toute autre perte directe ou indirecte) n'est possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans un délai de deux (2) ans à compter de la date de la vente.

GRACO N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE ET DÉCLINE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ ET DE ADAPTABILITÉ À UNE FINE PARTICULIÈRE, RELATIVEMENT À LES ACCESSOIRES, L'APPAREIL, LES MATÉRIEAUX OU LES COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (comme les moteurs électriques, les interrupteurs, les tuyaux, etc.), sont soumis à la garantie éventuellement fournie par le fabricant. Graco fournira à l'acheteur l'assistance raisonnable pour faire toute réclamation pour la violation de ces garanties.

En aucun cas Graco ne peut être tenu responsable pour tout dommage directe, indirecte, spécial ou consécutif résultant de la fourniture de l'appareil par Graco ci-dessous, ou de la fourniture, performance ou l'utilisation de tout produit ou d'autres marchandises vendues aux présentes, qu'il soit en raison d'une rupture de contrat, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autrement.

POUR LES CLIENTS DE GRACO CANADA

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits Graco, visiter www.graco.com.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter le distributeur Graco ou appeler pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone: 612-623-6928 ou **gratuit:** 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

Tous les données, écrites et visuelles, contenues dans ce document reflètent les informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Graco se réserve le droit d'apporter des modifications, à n'importe quel moment, aux produits et sans aucun préavis.

Instructions originelles. Ce manuel contient anglais. MM 333468/ M0302

Graco siège : Minneapolis
Bureaux internationaux : Belgique, Chine, Japon, Corée

Graco INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2014, Graco Inc. Graco tous les sites de fabrication sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com

Avril 2016

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente

ES



INDICE

ES

A	ADVERTENCIAS GENERALES	27
B	NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS	27
	B. 1 ADVERTENCIAS	28
C	PISTOLA DE SUMINISTRO	29
	C.1 USO PREVISTO	29
D	DATOS TÉCNICOS	29
E	INSTALACIÓN	30
F	MODALIDAD DE UTILIZACIÓN	30
G	SUMINISTRO DE LÍQUIDO INAPROPIADO (opcional)	31
H	CONTROLES PREVIOS	32
I	PRIMERA PUESTA EN MARCHA	33
J	MANTENIMIENTO	33
K	ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO	33
L	DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN	34
M	DIMENSIONES TOTALES	34
	GARANTÍA	36





A ADVERTENCIAS GENERALES

Advertencias importantes

Para salvaguardar la incolumidad de los operadores, para evitar posibles daños al sistema de distribución y antes de llevar a cabo cualquier operación en el sistema de distribución, es indispensable haber leído y comprendido todo el manual de instrucciones.

Símbolos utilizados en el manual

He aquí los símbolos que serán utilizados en el manual para evidenciar indicaciones y advertencias especialmente importantes



ATENCIÓN

Este símbolo indica prácticas de seguridad en el trabajo para operadores y/o posibles personas expuestas.



AVISO

Este símbolo indica que podrían causarse daños a los aparatos y/o a sus componentes.



NOTA

Este símbolo indica información útil.

Conservación del manual

El presente manual deberá estar íntegro y ser legible en todas sus partes; el usuario final y los técnicos especializados autorizados para la instalación y el mantenimiento deberán poder consultarlo en todo momento.

Derechos de reproducción

Graco Inc. se reserva todos los derechos de reproducción. El texto no puede ser reproducido sin el permiso por escrito

ES

B NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Contacto con el producto

En caso de problemas derivados del producto tratado con OJOS, PIEL, INHALACIÓN e INGESTIÓN, consúltase la FICHA DE SEGURIDAD del líquido en cuestión.

WARNING



PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

Mantenga el producto lejos de los ojos y de la piel

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños

La pistola debe ser utilizada únicamente para los fines para los que fue diseñada

El uso inadecuado de los componentes y de los materiales puede ser peligroso

No controlar la correcta instalación de las componentes podría ser peligroso.



B. 1 ADVERTENCIAS

Las siguientes advertencias se refieren a la instalación, el uso, la conexión a tierra, y la reparación de este equipo. El símbolo acompañado de una exclamación le indica que se trata de una advertencia y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico. Cuando estos símbolos aparecen en este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte estas advertencias. Los símbolos de peligro específicos de producto y las advertencias que no están cubiertas en esta sección pueden aparecer en el manual, cuando corresponda.

ES



ADVERTENCIA

UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

Una utilización incorrecta puede causar muerte o lesiones graves

No utilice la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.

No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Véase Datos Técnicos en todos los manuales de los equipos.

Utilice líquidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Véase Datos Técnicos en todos los manuales de los equipos. Lea las advertencias del fabricante de los líquidos y los disolventes. Para obtener más información sobre su material, solicite la hoja de seguridad (MSDS) al distribuidor o revendedor.

No salga de la zona de trabajo mientras que el equipo está energizado o bajo presión.

Apague todos los equipos cuando el equipo no está en uso.

Compruebe el equipo cada día. Repare o sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas exclusivamente con piezas de repuesto originales del fabricante.

No altere o modifique los equipos. Alteraciones o modificaciones podrían anular las aprobaciones de organismos y crear riesgos para la seguridad.

Asegúrese que el equipo esté clasificado y aprobado conforme a las normativas para el ambiente en el cual se emplea.

Utilice el equipo sólo para el uso previsto. Póngase en contacto con su distribuidor para más información.

Mantenga las mangueras y los cables lejos de las áreas de tráfico, cantos vivos, piezas en movimiento y superficies calientes.

No doble o sobre-doble las mangueras o utilice las mangueras para tirar el equipo.

Mantenga a los niños y los animales alejados de la zona de trabajo.

Cumpla con todas las normas de seguridad aplicables.



Peligro de Fluidos o Gases Tóxicos






Fluidos o gases tóxicos pueden causar lesiones graves o la muerte si salpican en los ojos o en la piel, si inhalados o ingeridos.

Lea la MSDS para conocer los riesgos específicos de los fluidos que está utilizando.

Almacene los fluidos potencialmente peligrosos en contenedores homologados, y deséchelos en conformidad a las directrices aplicables.

El contacto prolongado con el producto puede causar irritación de la piel: utilice siempre guantes de protección durante el suministro.



Equipo de Protección Personal	Utilice el equipo de protección adecuado en el área de trabajo para prevenir lesiones graves, incluyendo lesiones en los ojos, pérdida de la audición, inhalación de gases tóxicos y quemaduras.	Este equipo incluye pero no se limita a: Gafas de protección, calzado de seguridad, ropa ceñida y protección auditiva.
		Respiradores, ropa de protección y guantes según lo recomendado por el fabricante del fluido y del disolvente.
		
		
		
		
Utilice equipo de protección adecuado para las operaciones que se deben realizar y resistente a los productos de limpieza.		

ES

C PISTOLA DE SUMINISTRO

Premisa



PISTOLA DE SUMINISTRO CON DISPOSITIVO DE PARADA AUTOMÁTICA, REALIZADA DE PLÁSTICO NO CONDUCTOR E IDEADA PARA LA UTILIZACIÓN CON SOLUCIÓN DE AGUA/UREA (D.E.F., AUS32). TAMBIÉN ES COMPATIBLE CON AGUA

C.1 USO PREVISTO

P.N. 127649

SOLUCIONES DE AGUA/UREA - D.E.F. - AUS 32, SEGÚN LA NORMA DIN 70070
AGUA

CONDICIONES DE USO Y AMBIENTALES

Consultar las fichas técnicas de producto

D DATOS TÉCNICOS

Descripción	Caudal mínimo	Caudal máximo	Pérdida de carga a 35 l/min (9.3 gpm)	Rosca de entrada con "swivel"	Diámetro exterior boquilla	Máx. Presión de trabajo	Peso
127649	15 l/min 4 gpm	45 l/min 12 gpm	0.9 bar 13 psi	1" GAS 1" BSP	20 mm .787 inc	3.5 bar 50 psi	0.6 Kg 1.3 lb

NOTA



Los materiales mojados utilizados en este dispositivo son: acero inoxidable, plástico y caucho adecuados para AdBlue.

E INSTALACIÓN

Premisa



Las pistolas automáticas se suministran listas para el uso

La pistola se suministra con boquilla GIRATORIA (dotada de junta tórica), útil para la conexión con el tubo de impulsión.

Para garantizar un funcionamiento óptimo, el dispositivo deberá utilizarse en instalaciones con características límites que cumplan los requisitos indicados abajo:

- Cmin.: 15 l/min / 4 gpm -- Cmax: 45 l/min / 12 gpm
- Pmin.: 1,5 bar / 22 psi - - Pmax: 3,5 bar / 50 psi

AVISO



Utilizar selladores adecuados en fase de instalación, teniendo cuidado de que no queden residuos en el interior del tubo.

Para no comprometer la funcionalidad del producto, acoplar la boquilla con el tubo sin utilizar herramientas como pinzas, etc.

El ensamblaje resultará más fácil si se lleva a cabo con la boquilla giratoria ya montada en la pistola.

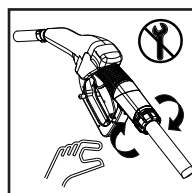
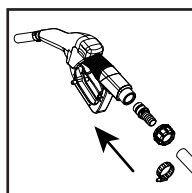
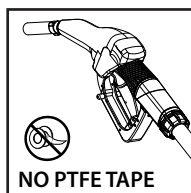
Asegurarse de que las tuberías y el depósito de aspiración no contengan escorias o residuos de roscado, ya que éstos podrían dañar la pistola y los accesorios.

AVISO



Aplicar selladores adecuados en las roscas macho de las conexiones o de los "swivels".

No utilizar PTFE en cinta.



F MODALIDAD DE UTILIZACIÓN

Premisa



Estas pistolas se caracterizan principalmente por su fácil utilización.

Son dos las modalidades de utilización:

1 MODALIDAD ASISTIDA

Efectuar el suministro accionando la palanca de la pistola. Para interrumpir el suministro manualmente, soltar la palanca.

2 MODALIDAD AUTOMÁTICA

Utilizar el dispositivo de bloqueo de la palanca en apertura para consentir el suministro automático. Una vez lleno el depósito, el dispositivo de parada automática interrumpirá el suministro.

Para continuar el suministro tras la parada automática, es necesario soltar completamente la palanca antes de volver a proceder a su accionamiento.

Para interrumpir el suministro manualmente, volver a presionar la palanca, desbloqueando el dispositivo, y luego soltar.

AVISO



NO UTILIZAR LA PISTOLA FUERA DE LOS PARÁMETROS INDICADOS EN LA TABLA "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS".

NOTA



El suministro se interrumpirá automáticamente gracias al mecanismo de cierre, que se activa cuando el nivel del líquido alcanza el extremo de la boca.

G SUMINISTRO DE LÍQUIDO INAPROPIADO (opcional)

Premisa



Es posible tener la seguridad de no suministrar en depósitos no aptos para contener el líquido que se está suministrando si se opta por adquirir pistolas dotadas de "Magnet switch", a utilizar con el "MAGNET ADAPTOR"



Operación

El "Magnet switch" es un dispositivo magnético situado en el interior del caño de la pistola. Este, junto al "MAGNET ADAPTOR", consiente el suministro sólo en el depósito en el que se aplica el "MAGNET ADAPTOR"

AVISO



Las pistolas dotadas de "Magnet switch" funcionan sólo con "MAGNET ADAPTOR". El "MAGNET ADAPTOR" también puede ser adquirido como accesorio.

NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	IMAGEN
127652	Boquilla misfil on interruptor magnético	
127654	Adaptador magnético misfil (se instala sólo enocas de llenado DN40)	

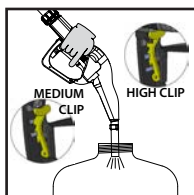
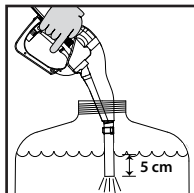
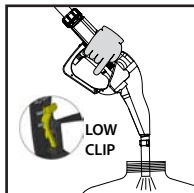
H CONTROLES PREVIOS

AVISO



Controlar el funcionamiento correcto del dispositivo de bloqueo utilizando el siguiente procedimiento:

ES



- 1 Tomar un recipiente graduado, con una capacidad de 20 litros (5 gal).
- 2 Iniciar el suministro en el recipiente, colocando la palanca en la posición de flujo mínimo, hasta el llenado del mismo.
- 3 Manteniendo abierta la palanca, comprobar que la boca de la pistola esté sumergida unos 5 cm (2 inc).
- 4 La pistola debe detenerse, produciéndose el disparo de la palanca.
- 5 Repetir las mismas operaciones con la palanca en posición de flujo medio y de flujo máximo. Comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo de parada como se describe arriba.
- 6 Si la pistola se detiene durante el suministro, comprobar y reducir el flujo .
- 7 Si el dispositivo de parada del suministro no entra en funcionamiento, comprobar el caudal mínimo de la instalación o sustituir la pistola.



I PRIMERA PUESTA EN MARCHA

FOREWORD

Iniciar el suministro sólo después de haber comprobado que el montaje y la instalación hayan sido realizados correctamente.

WARNING



PELIGRO DE FLUIDOS O GASES TÓXICOS
EL FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DE DICHO DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR EL ESPARCIMIENTO DE LÍQUIDOS PELIGROSOS PARA LAS PERSONAS Y PARA EL AMBIENTE.

AVISO



Es conveniente accionar la palanca de la pistola sólo si estamos seguros de haber introducido la boca de esta última en la boca del depósito a llenar.

AVISO



Al utilizar por vez primera y cada vez que se utilice la pistola, tras la conexión del tubo de impulsión, accionar ligeramente la palanca para que salga el aire del circuito, hasta el funcionamiento normal.

AVISO



Comprobar el funcionamiento correcto del dispositivo de parada automática con el depósito lleno.

AVISO



Mantenga agua fresca en el baño de la pistola para evitar la formación de cristales DEF en el extremo de la pistola. El cierre automático de la pistola podría no funcionar en caso de cristalización del orificio de la pistola. La boquilla debe ser sumergida en el agua cuando la pistola está en la funda.

ES

J MANTENIMIENTO

1

COMPROBAR PERIÓDICAMENTE EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DEL DISPOSITIVO DE PARADA AUTOMÁTICA.

2

SI SE HALLA PRESENTE, SE ACONSEJA CONTROLAR PERIÓDICAMENTE EL FILTRO Y LIMPIARLO CADA 1000 LITROS DE TRASIEGO.

3

COMPROBAR PERIÓDICAMENTE LA ESTANQUEIDAD DE LAS CONEXIONES.

K ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Premisa

LAS CAUSAS POSIBLES DE LAS ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO HAN DE ATRIBUIRSE PRINCIPALMENTE A TRES FACTORES:

1

SUCIEDAD EN EL ORIFICIO INTERNO DEL CAÑO Y EN EL EXTREMO DE LA BOCA DE LA PISTOLA

2

PRESIÓN DE TRABAJO INFERIOR A 0.5 bar O SUPERIOR A 3.5 bar DEL LÍQUIDO A SUMINISTRAR

3

CAUDAL DEMASIADO BAJO O DEMASIADO ELEVADO

NOTICE



UN MANTENIMIENTO CORRECTO Y REGULAR DE LA PISTOLA Y DE LA INSTALACIÓN A LA QUE ESTÁ CONECTADA EVITARÁ ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO Y POSIBLES SALIDAS ACCIDENTALES DE LÍQUIDOS PELIGROSOS.





L DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

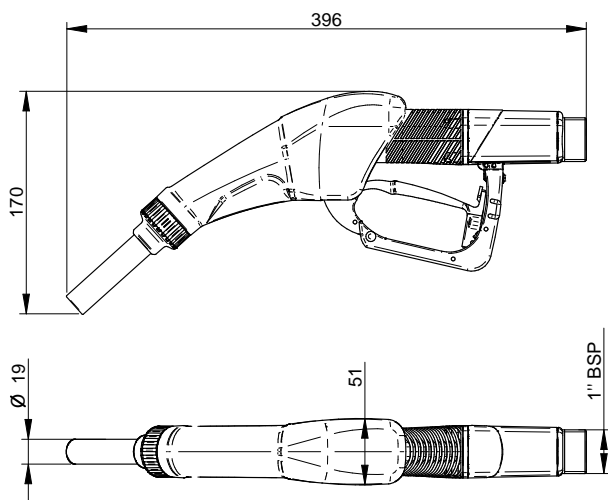
ES

Premisa	En caso de demolición del sistema, sus componentes deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación y el reciclaje de residuos industriales y en particular:
Eliminación del embalaje	El embalaje está constituido por cartón biodegradable que podrá ser entregado a las empresas correspondientes para el reciclado normal de la celulosa.
Eliminación de las piezas metálicas	Los componentes metálicos, tanto los pintados, como los de acero inoxidable, pueden ser reciclados normalmente por las empresas especializadas en el sector del desguace de los metales.
Eliminación de los componentes eléctricos y electrónicos	Han de ser eliminados obligatoriamente por empresas especializadas en la eliminación de componentes electrónicos, de acuerdo con las indicaciones de la Directiva 2012/19/UE (véase a continuación texto Directiva). La Directiva Europea 2012/19/UE exige que los equipos marcados con este símbolo, sobre el producto y/o sobre el embalaje, no sean eliminados junto con los residuos urbanos no recogidos selectivamente. El símbolo indica que este producto no debe ser eliminado junto con los residuos domésticos normales. Es responsabilidad del propietario eliminar, tanto estos productos, como los demás equipos eléctricos y electrónicos, mediante las estructuras específicas de recogida indicadas por el gobierno o por los organismos públicos locales. Está terminantemente prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) junto con la basura doméstica. Deséchelos por separado según corresponda. Las sustancias peligrosas contenidas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como el uso incorrecto de los aparatos, pueden tener consecuencias graves para las personas y el medioambiente. La eliminación de dichos residuos en contravención con lo dispuesto está penada con multas.
Eliminación de otros componentes	Todos los demás componentes que constituyen el producto, como tubos, juntas de goma, componentes de plástico y cableados, deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación de residuos industriales.



Información relativa al ambiente para los clientes residentes en la Unión Europea

M DIMENSIONES TOTALES



Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente

Garantía Ampliada Graco

Graco garantiza que todos los equipos mencionados en este documento fabricados por Graco y que llevan este nombre, están libre de defectos en materiales y mano de obra en la fecha de venta al comprador original. Con la excepción de cualquier garantía especial, extendida, o limitada publicada por Graco, Graco reparará o reemplazará cualquier parte del equipo que se determine defectuoso, durante un período de veinticuatro meses a partir de la fecha de la venta. Esta garantía sólo se aplica si el equipo ha sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las recomendaciones escritas por Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste general, o cualquier otro mal funcionamiento, daño o desgaste causado por instalación defectuosa, uso incorrecto, abrasión, corrosión, mantenimiento inadecuado o incorrecto, negligencia, accidente, alteración, o sustitución de los componentes con otras piezas no originales de Graco. Tampoco Graco será responsable en caso de mal funcionamiento, daño o desgaste causado por la incompatibilidad de los equipos Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales no suministrados por Graco, o en caso de diseño incorrecto, fabricación, instalación, operación o mantenimiento de estructuras, accesorios, equipos o materiales no suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución prepagada del equipo que se reclama como defectuoso a un distribuidor autorizado de Graco para la comprobación del defecto. Si el defecto que se reclama ha sido comprobado, Graco reparará o reemplazará, cualquier pieza gratuitamente. El equipo será devuelto al comprador original con transporte prepagado. Si la inspección del equipo no revela algún defecto en el material o en la mano de obra, las reparaciones se realizarán a un costo razonable que puede incluir el costo de las piezas, la mano de obra y el transporte.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR.

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador frente a cualquier incumplimiento de la garantía serán los establecidos anteriormente. El comprador acepta que no dispondrá de ningún otro recurso (incluyendo, pero no limitado a, daños accidentales o consecuentes por ganancias pérdidas, ventas perdidas, daño a personas o propiedades o cualquier otra pérdida accidental o consecuente). Cualquier acción por incumplimiento de garantía deberá ser presentada en el plazo de dos (2) años a partir de la fecha de la venta.

GRACO NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA, Y NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, EN RELACIÓN CON TODOS LOS ACCESORIOS, EQUIPOS, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO. Estos artículos vendidos, pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.), están sujetos a la garantía, si alguna, de su fabricante. Graco proporcionará al comprador una asistencia adecuada para toda reclamación por incumplimiento de estas garantías.

En ningún caso, Graco será responsable por daños indirectos, accidentales, especiales o consecuentes resultantes del suministro del equipo de Graco a continuación, o del suministro, rendimiento o uso de cualquier de los productos o de otros bienes vendidos, ya sea por un incumplimiento de contrato, incumplimiento de garantía, negligencia de Graco, o de otro tipo.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO DE CANADÁ

Las Partes reconocen que han requerido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales firmados, enviadas o establecidos en virtud del presente o relacionados de manera directa o indirecta, se redactarán en lengua inglesa. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Información Graco

Para obtener la información más reciente sobre los productos Graco, visite el sitio web www.graco.com.

PARA REALIZAR UN PEDIDO, póngase en contacto con su distribuidor Graco o llame para conocer el distribuidor más cercano.

Teléfono: 612-623-6928 o **número gratuito:** 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

Todos los datos escritos y visuales contenidos en este documento reflejan la última información disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Instrucciones originales. Este manual contiene Inglés. MM 333468 / M0302

Sede Graco: Minneapolis
Oficinas Internacionales: Bélgica, China, Japón, Corea

GRACO INC. Y FILIALES • P. O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • EE.UU.

Copyright © 2014, Graco Inc. Todas las fabricas Graco están registradas según la norma ISO 9001.
www.graco.com

Abril 2016

M0302C rev. 00